

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

N. 86 — 1857 (86 — 1772)

29 OKTOBER 1986. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 223 van 20 november 1986, bl. 15749 : de Nederlandse tekst van het opschrift leze men als volgt :

« 29 oktober 1986. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen ».

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 86 — 1858 (86 — 1621)

15 OKTOBER 1986. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1979 betreffende het voorkomingsbeleid en de organen van veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen, de graverijen en de ondergrondse groeven. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1986, bladzijden 14531 en volgende, dient de tekst van het hierboven vermelde besluit als volgt gelezen te worden :

In de eerste verwijzing, eerste lijn, van de Franse tekst, leze men : « aux » i.p.v. « au ».

In artikel 5, eerste lijn, van de Franse tekst, leze men : « visé » i.p.v. « visés ».

In artikel 14 dienen de derde en vierde lijn van het nieuwe artikel 74, Franse tekst, tussen aanhalingstekens te worden geplaatst.

In artikel 30, derde lijn, van het nieuwe artikel 118bis, 7°, Franse tekst, leze men « juridictions » i.p.v. « juridications ».

In artikel 32, eerste lijn, van de Franse en de Nederlandse tekst, leze men : « 111c » i.p.v. « 111c ».

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 86 — 1859

4 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen voor het reinigen van vaten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1984, van de Vlaamse Executieve van 19 september 1984 en van de Executieve van het Brussels Gewest van 17 februari 1986;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater door inrichtingen voor het reinigen van vaten.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 86 — 1857 (86 — 1772)

29 OCTOBRE 1986. — Arrêté royal d'exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux. — Erratum,

Moniteur belge n° 223 du 20 novembre 1986, p. 15749 : il y a lieu de lire le texte néerlandais de l'intitulé comme suit :

« 29 oktober 1986. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 86 — 1858 (86 — 1621)

15 OCTOBRE 1986. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1979 relatif à la politique de prévention et aux organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail concernant les mines, les minières et les carrières souterraines. Errata

Au *Moniteur belge* du 22 octobre 1986, pages 14531 et suivantes, il convient de lire comme suit le texte de l'arrêté mentionné ci-dessus :

Au premier considérant, première ligne du texte française, lire « aux » au lieu du « au ».

A l'article 5, 1re ligne du texte français, lire « visé » au lieu de « visés ».

A l'article 14, les troisième et quatrième lignes de l'article 74 nouveau, du texte français, doivent être mises entre guillemets.

A l'article 30, à la troisième ligne de l'article 118bis, 7°, nouveau, du texte français, lire « juridictions » au lieu de « juridications ».

A l'article 32, première ligne des textes français et néerlandais, lire « 111c » au lieu de « 111c ».

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 86 — 1859

4 AOÛT 1986. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des installations pour le nettoyage des fûts

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1984, de l'Exécutif flamand du 19 septembre 1984 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 17 février 1986;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement d'eaux usées provenant des installations pour le nettoyage des fûts.

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1970 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd:

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 150 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet overschreden worden:

— fluoriden (als F):	10
— vrije chloor:	0,5
— cyaniden (oxydeerbaar met chloor):	0,1
— totaal fosfor (als fosfor):	2
— metalen:	
Totaal aluminium:	2
Totaal zilver:	0,1
Totaal arsenicum:	0,1
Totaal chroom:	2
Zeswaardig chroom:	0,5
Totaal koper:	1
Totaal tin:	2
Totaal ijzer:	2
Totaal mangaan:	1
Totaal nikkel:	3
Totaal lood:	1
Totaal zink:	5
— som van de metalen: koper, nikkel, zink, chroom en lood:	10
— organo-chloorpesticiden:	0,003
— fenolen:	1
— gechloreerde koolwaterstoffen:	0,5
— boraten (als B—):	3

3° het geloosde water mag geen organische fosforesters bevatten.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 7, 5°, c), van het algemeen reglement mag in het geloosde water het gehalte aan apolaire koolwaterstoffen extraheerbaar met tetra-chloorkoolstof 30 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd:

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 5 000 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet overschreden worden:

cyaniden (oxydeerbaar met chloor):	0,5
fenolen:	50
— metalen:	
Totaal arsenicum:	0,5
Totaal chroom:	5
Zeswaardig chroom:	0,5
Totaal koper:	3
Totaal nikkel:	5
Totaal lood:	1
Totaal zink:	5
— som van de metalen: koper, nikkel, zink, chroom en lood:	15

Art. 5. Om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 2 en 4, geschiedt de meting van het totaal metaal, aan de hand van een niet gefiltreerd monster aangezuurd tot pH2.

Art. 6. De sectoriële lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolumen van het effluent van 12 liter per gereinigd vat.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren afkomstig van de inrichtingen voor het reinigen van vaten, wordt opgeheven.

Art. 2. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1970 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes:

1° la demande chimique en oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 150 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligrammes par litre, ne peuvent être dépassées:

— fluorures (en F):	10
— chlore libre:	0,5
— cyanures (oxydables au chlore):	0,1
— phosphore total (en phosphore):	2
— métaux:	
Aluminium total:	2
Argent total:	0,1
Arsenic total:	0,1
Chrome total:	2
Chrome hexavalent:	0,5
Cuivre total:	1
Etain total:	2
Fer total:	2
Manganèse total:	1
Nickel total:	3
Plomb total:	1
Zinc total:	5
— somme des métaux: cuivre, nickel, zinc, chrome, plomb:	10
— pesticides organochlorés:	0,003
— phénols:	1
— hydrocarbures chlorés:	0,5
— borates (en B—):	3

3° les eaux déversées ne peuvent contenir des esters organiques phosphorés.

Art. 3. Par dérogation à la condition fixée à l'article 7, 5°, c), du règlement général, la teneur en hydrocarbures non polaires extractibles au tétrachlorure de carbone, dans les eaux déversées ne peut dépasser 30 milligrammes par litre.

Art. 4. Aux conditions générales de déversement des eaux usées dans les égouts publics prévues par le règlement général, s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes:

1° la demande chimique en oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 5 000 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligrammes par litre, ne peuvent être dépassées:

cyanures (oxydables au chlore):	0,5
phénols:	50
— métaux:	
Arsenic total:	0,5
Chrome total:	5
Chrome hexavalent:	0,5
Cuivre total:	3
Nickel total:	5
Plomb total:	1
Zinc total:	5
— somme des métaux: cuivre, nickel, zinc, chrome, plomb:	

Art. 5. Pour vérifier s'il est satisfait aux conditions prévues par les articles 2 et 4, la mesure du « métal total » se fait sur échantillon non filtré acidifié à pH2.

Art. 6. Les conditions sectorielles de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 12 litres par fût nettoyé.

Art. 7. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des installations de nettoyage des fûts dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 4 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE
De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

N. 86 — 1860

7 OKTOBER 1986. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater dat hexachloorcyclohexaan bevat

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Overwegende dat de Richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen 84/491 van 9 oktober 1984 betreffende de grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor de lozing van hexachloorcyclohexaan, de Lid-Staten bepaalde verplichtingen oplegt en dat het nodig is overeenkomstige bepalingen op te nemen in de interne rechtsorde;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 30 januari 1985 en van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985;

Gelet op het nalaten vanwege de Executieve van het Brussels Gewest, gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de industriële bedrijven waarin HCH of HCH bevattende stoffen worden verwerkt.

Art. 2. In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° HCH
alle isomeren van 1, 2, 3, 4, 5, 6-hexachloorcyclohexaan;
- 2° linaan
een produkt dat voor ten minste 99 pct. bestaat uit de γ -isomeer van 1, 2, 3, 4, 5, 6-hexachloorcyclohexaan;
- 3° extractie van linaan
afscheiding van linaan uit een mengsel van hexachloorcyclohexaanisomeren;
- 4° verwerking van HCH
ieder industrieel proces dat de produktie of het gebruik van HCH met zich meebrengt, of elk ander industrieel proces waaraan de aanwezigheid van HCH inherent is;
- 5° industrieel bedrijf
ieder bedrijf waarin HCH of HCH bevattende stoffen worden verwerkt.

Art. 3. § 1. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, worden de aanvullende voorwaarden toegevoegd die in de bijlage I bij dit besluit zijn opgenomen.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui l-concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 4 août 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE
Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

F. 86 — 1860

7 OCTOBRE 1986. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées contenant de l'hexachlorocyclohexane

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Considérant que la directive du Conseil des Communautés Européennes 84/491 du 9 octobre 1984, concernant les valeurs limites et les objectifs de qualité pour les rejets d'hexachlorocyclohexane, impose des obligations aux Etats membres et qu'il est nécessaire d'introduire dans le droit interne des dispositions qui y répondent;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 30 janvier 1985 et de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements des eaux usées en provenance d'établissements industriels dans lesquels s'effectue le traitement du HCH ou de toute autre substance contenant du HCH.

Art. 2. Au sens du présent arrêté on entend par :

- 1° HCH
les isomères du 1, 2, 3, 4, 5, 6-hexachlorocyclohexane;
- 2° lindane
un produit contenant au minimum 99 p.c. du γ -isomère du 1, 2, 3, 4, 5, 6-hexachlorocyclohexane;
- 3° extraction du lindane
la séparation du lindane à partir d'un mélange des isomères de l'hexachlorocyclohexane;
- 4° traitement du HCH
tout processus industriel entraînant la production ou l'utilisation du HCH, ou tout autre processus industriel auquel la présence du HCH est inhérente;
- 5° établissement industriel
établissement dans lequel s'effectue le traitement du HCH ou de toute autre substance contenant du HCH.

Art. 3. § 1er. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, s'ajoutent les conditions complémentaires figurant à l'annexe I du présent arrêté.